

Adaptateur USB de pédale de validation

Consignes de sécurité

Pour garantir la sécurité de l'opérateur, utilisez cet instrument conformément aux directives et aux spécifications contenues dans ce manuel de l'utilisateur.

Respect des prescriptions sur le contrôle des exportations

Ce produit et le manuel font partie de la clause attrade-tout, article 4 du règlement communautaire N°34/2004. Si vous avez l'intention d'exporter ou de revendre ce produit à un tiers, veuillez consulter Mitutoyo au préalable.

Mise au rebut des anciens équipements électriques & électroniques (Valable dans l'Union européenne et les autres pays européens pourvus de systèmes de collecte séparée)

- Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère. Veuillez réutiliser et recycler les produits pour réduire l'incidence sur l'environnement des WEEE (appareils électriques et électroniques à mettre au rebut) et pour minimiser la quantité de WEEE qui va à la déchèterie.
- Pour de plus amples informations, veuillez contacter Mitutoyo.

IMPORTANT

- N'utilisez pas l'instrument sur des sites où il risquerait d'être exposé à l'huile, l'eau et la poussière.
- N'utilisez pas l'instrument sur des sites où il risquerait d'être exposé à la lumière solaire directe ou de courants d'air chaud. Ne laissez pas ce produit dans un véhicule en plein soleil ou près d'un feu.
- Veuillez à ne pas exercer de force excessive sur l'instrument et à ne jamais le laisser tomber. Prenez beaucoup de précautions.
- Ne démontez pas le produit et ne faites rien qui puisse provoquer un court-circuit.
- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux non pelucheux ou du papier essuie-tout imbibé d'alcool. N'utilisez pas de solvants organiques tels que des diluants par exemple.
- N'appliquez jamais à l'appareil une tension électrique externe provenant d'un autre appareil, comme un électrograveur par exemple. Il peut y avoir des problèmes.

[1] A propos de l'adaptateur USB de pédale de validation
Cet adaptateur est utilisé pour valider les données d'un appareil de mesure connecté à un port Entrée USB directe (vendu séparément) vers un logiciel comme Excel sur un ordinateur avec une pédale de validation (vendu séparément).

- L'adaptateur USB de pédale de validation ne peut pas être utilisé seul. Le logiciel spécialisé USB-ITPAK (vendu séparément) est nécessaire.
- Utilisation en tant que dispositif VCP (Port COM virtuel). Un driver VCP spécial est inclus dans USB-ITPAK. Pour plus de détails, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.

[1]-1 Modèles compatibles
Ce dispositif peut être utilisé avec un ordinateur fonctionnant sous Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, ou Windows 7 et possédant un port USB.

[1]-2 Désignation et fonction des divers éléments
<1> Connecteur mâle USB (connection mâle "A") : Connecte sur un port USB d'ordinateur ou un hub USB
<2> Connecteur femelle pour pédale de validation : Connecte la pédale de validation (n° 937179T/12AAJ088)

[1]-3 Connexion de l'adaptateur USB de pédale de validation
Connectez la pédale de validation à l'ordinateur via l'adaptateur USB de pédale de validation.

REMARQUE

Lors de l'utilisation de multiples adaptateurs USB de pédale de validation , un port USB est nécessaire pour chaque. Si le nombre de ports USB nécessaires dépasse le nombre de ports de l'ordinateur, utilisez un hub USB (disponible dans le commerce).

[1]-4 Capture de données
Démarrez USB-ITPAK et capturez les données.
• Actionnez la pédale de validation pour rechercher les données du port Entrée USB directe spécifié par USB-ITPAK, et entrez-les dans le logiciel tel qu'Excel sur l'ordinateur.
Pour plus de détails sur la capture des données, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.

[2] Installation du driver
[2-1] Installation (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, ou Windows 7)
Le driver VCP spécial (inclut dans USB-ITPAK) doit être installé.
Pour plus de détails sur l'installation du driver, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.

[2]-2 Contrôle de la connexion (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, ou Windows 7)
Contrôlez la connexion en utilisant USB-ITPAK. Pour la procédure de contrôle, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.

[3] Dépistage des pannes
• Si l'adaptateur USB de pédale de validation est connecté mais ne fonctionne pas correctement, déconnectez puis reconnectez-le. Si l'adaptateur USB de pédale de validation ne fonctionne toujours pas correctement, contactez Mitutoyo.
Pour plus de détails sur la résolution d'un problème logiciel, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.
• Si l'ordinateur ne reconnaît pas l'adaptateur USB de pédale de validation lorsqu'il est restauré depuis son mode veille.
Cette dédallance peut se produire avec certains types d'ordinateur ou de BIOS lorsqu' un adaptateur USB de pédale de validation est connecté via un hub USB.
Déconnectez l'adaptateur USB de pédale de validation non reconnu par l'ordinateur puis reconnectez-le. Si la dédallance persiste, redémarrez l'ordinateur.

REMARQUE
L'adaptateur USB de pédale de validation supporte le mode veille.
Un fonctionnement réussi n'est cependant pas garanti pour tous les types d'ordinateur ou hub USB.
Si un dysfonctionnement se produit en mode veille dans votre environnement, réglez la gestion d'alimentation de l'ordinateur pour ne pas entrer dans ce mode.

[4] Spécifications
Alimentation électrique: Alimentation +5V de l'ordinateur via un connecteur mâle USB (connection mâle "A")
OS compatibles: Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Connecteur standard: Connecteur mâle USB (connection mâle "A")
Dimensions externes: 16,6 mm × 7,5 mm (dimensions du connecteur USB)
Longueur de câble: 160 mm
Diamètre de câble: Ø 4,2 mm
Poids: Environ 15 g
Température de fonctionnement: 0°C à 40°C
Température de stockage: -10°C à 60°C
Normes applicables: • Norme USB
USB 2.0, vitesse de communication 12 Mbps (pleine vitesse)

REMARQUE
L'outil d'entrée USB (USB-FSW) est conforme aux Directives EMC. Cependant, l'opération n'est pas garantie dans tous les cas lors de connexions à tous les PC ou hubs USB.
Quand vous connectez à un PC, il peut y avoir un problème, essayer de résoudre le problème.
Exemple 1 :L'outil d'entrée USB (USB-FSW) comprend une armature en ferriite (fixée près du connecteur USB).
Exemple 2 Un hub USB est utilisé avec sa propre alimentation (Connexion adaptateur AC).

[5] Entrée de signaux externes
Un signal externe peut être utilisé à la place d'une pédale de validation.
Court-circuiter deux bornes du branchement provoque le même statut que l'actionnement d'une pédale de validation.
Exemple 1 :L'outil d'entrée USB (USB-FSW) comprend une armature en ferriite (fixée près du connecteur USB).
Exemple 2 Un hub USB est utilisé avec sa propre alimentation (Connexion adaptateur AC).

- Certification: Vérifiez la connexion à la terre du PC.
- Le commutateur peut également être manipulé en utilisant un circuit avec un transistor (Voir figure [5]).
Transistor recommandé : 2SC1815
Si l'élément peut recevoir environ 150 µA en signal d'entrée, il n'y a aucun problème.
Pour activer le commutateur avec le circuit recommandé, activez la base du transistor (Le statut est Haut).
Pour désactiver le commutateur, désactivez la base du transistor (Le statut est Bas).
- * Entrez le signal pendant au moins 20 ms.
- * La borne est sensible aux bruits. Réduisez les bruits le plus possible pour éviter les dysfonctionnements.

Prise applicable (male) : Type PRISE US MONO (Ø 3.5) 2-CON. MINATURE

REMARQUE
L'aspect et les spécifications sont sujets à modification pour l'amélioration du produit.

Garantie
En cas de défaut de fabrication ou de dysfonctionnement imputable à un composant défectueux de votre produit Mitutoyo, excepté les logiciels, après l'année suivant la date d'achat initiale de cet appareil, Mitutoyo s'engage à réparer ou, à sa convenance, à remplacer gratuitement le système défectueux, hors frais de retour à ses ateliers.

Mitutoyo Corporation
Kawasaki, Japan
http://www.mitutoyo.co.jp

USB Voetschakelaaradapter

Veiligheidsmaatregelen

Voor de veiligheid van de gebruiker moet u dit instrument gebruiken conform de aanwijzingen en specificaties van deze gebruiksaanwijzing.

Naleving Exportcontrole

Dit product valt onder het programma Algemene Gecontroleerde Goederen Categorie 16 van de tabel 1 van de Export-Trade Control Order of Categorie 16 van de Afzonderlijke Tabel van de Foreign Exchange Control Order (Verordening voor de Valutahandel), op grond van de Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Wet Valutahandel en Buitenlandse Handel) van Japan. Tevens valt deze gebruikshandleiding onder de Algemene Gecontroleerde Technologie voor gebruik van Japanse Gecontroleerde Goederen of Programma's, onder Categorie 16 van de Afzonderlijke Tabel van de Foreign Exchange Control Order (Verordening voor de Valutahandel). Als u van plan bent om het product of de technologie te exporteren of door te verkopen, neem dan contact op met Mitutoyo voordat u dit gaat doen.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing binnen de Europese Gemeenschap en andere Europese landen met systemen voor gescheiden afvalinzameling)

- Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. S.v.p. apparaat hergebruiken en bij recycling afgeven om de milieu-effecten van WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment=Afvalproducten Elektrische en Elektronische Apparaten) te verminderen en het WEEE volume dat in de vuilstort terecht komt te minimaliseren.
- Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke dealer of distributeurs.

BELANGRIJK

- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar dit blootstaat aan olie, water en stof.
- Het apparaat niet gebruiken op plaatsen waar het blootstaat aan rechtstreeks zonlicht of aan hete lucht. Het product niet achterlaten in een auto in de zon of in de buurt van open vuur.
- Het apparaat niet forceren of laten vallen. U moet het voorzichtig behandelen.
- Alcohol. No utilize desolventes organiques tales como diluyentes.
- En ningún caso aplique voltaje externo al instrumento (por ejemplo un grabador eléctrico). Podría ocasionar problemas.

De buitenzijde van het apparaat niet blootstellen een voltage van bijv. een elektrische graverestift. Dit kan problemen veroorzaken.

[1] Over de USB voetschakelaaradapter (USB-FSW)
Deze adapter wordt toegepast voor de invoer van gegevens van een meetapparaat aangesloten op het USB Input Tool Direct (optioneel verkrijgbaar) naar spraaktest software op een pc zoals Excel met gebruikmaking van de voetschakelaar (optioneel verkrijgbaar).

- USB-FW kan niet afzonderlijk gebruikt worden. De bijbehorende software USB-ITPAK (optioneel verkrijgbaar) is vereist.
- Dit wordt gebruikt als een VCP (Virtual COM Port) apparaat. Een bijbehorende VCP-stuurprogramma is bij USB-ITPAK inbegrepen.

Zie voor details de gebruikshandleiding van USB-ITPAK.

[1]-1 Ondersteunde modellen
Dit apparaat kan worden gebruikt met een pc voorzien van een USB-poort waarop Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7 is geïnstalleerd.

[1]-2 Naam en functie van elk onderdeel
<1> USB aansluiting (type A): Sluit aan op de USB-poort van een pc of op een USB-hub
<2> Aansluiting voor de voetschakelaar: Verbindt de voetschakelaar (No. 937179T/12AAJ088)

[1]-3 USB-FSW aansluiten
Sluit de voetschakelaar aan op een pc via USB-FSW.

OPMERKING
Wanneer meerdere USB-FSW's gebruikt worden, moet elk apparaat op een USB-poort worden aangesloten. Als het aantal benodigde USB-poorten groter is dan het aantal beschikbare poorten van de pc kunt u een USB-hub gebruiken (in de handel verkrijgbaar).

[1]-4 Gegevens verzamelen
Start USB-ITPAK en verzamel de gegevens.
Le driver VCP special (inclut dans USB-ITPAK) doit être installé.
Pour plus de détails sur l'installation du driver, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.

[2] Installatie stuurprogramma
[2-1] Installatie (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista o Windows 7)
Le driver VCP spécial (inclut dans USB-ITPAK) doit être installé.
Pour plus de détails sur l'installation du driver, voir le manuel de l'utilisateur d'USB-ITPAK.
[2]-2 De verbinding controleren (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista of Windows 7)
Contrôler de Verbindung door USB-ITPAK te gebruiken. Zie voor de controloprocedure de gebruikshandleiding van USB-ITPAK.

[3] Problemen oplossen
• Als de USB-FSW aangesloten is, maar niet goed functioneert, moet u het apparaat ontkoppelen en daarna weer aansluiten. Als de USB-FSW nog steeds niet goed functioneert, moet u contact opnemen met de winkel waar het apparaat gekocht is of met ons.
• De USB-ITPAK-gebruiksaanwijzing voor de details over het oplossen van een software probleem.
• Als de pc de USB-FSW niet herkent wanneer de pc uit de slaapstand gehaald wordt (sleep of stand-by modus) Deze fout kan optreden bij bepaalde typen pc's of BIOS wanneer de USB-FSW aangesloten is via een USB-hub of een USB-kast.
Ontkoppel de USB-FSW die niet door de pc herkend wordt, van de USB-poort en sluit deze weer aan.
Als dit de fout niet oplost, moet u de PC opnieuw starten.

OPMERKING
De USB-FSW ondersteunt slaapstand (of sleep of stand-by modus). Maar een succesvolle werking wordt niet gegarandeerd voor alle typen pc's of USB-hubs. Als bij de betreffende pc een fout optreedt bij het in de slaapstand gaan, moet u het energiebeheer zo instellen dat deze niet in de slaapstand gaat.
[4] Specificaties
Voeding: Voedingsspanning +3V geleverd door pc via USB type A aansluiting
Ondersteunde besturingsystemen: Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Standard stekker: USB aansluiting (type A)
Externe afmetingen: B 16,6 mm × H 7,5 mm (USB stekkerafmetingen)
Kabellengte: 160 mm
Kabeldiameter: Ø 4,2 mm
Gewicht: Ca. 15 g
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
Opslagtemperatuur: -10°C tot 60°C
Toegestane normen: • USB standaard
USB 2.0 certificaat, Data-overdrachtsnelheid: 12Mbps (volledige snelheid)

OPMERKING
USB-FSW is conform de EMC richtlijn.
Echter, de juiste werking wordt niet gegarandeerd na de verbinding met een PC's of USB-hubs, enz. Probeer de volgende maatregelen als er storing optreedt nadat u de USB-FSW verbonden heeft aan een PC of een USB-hub, enz.
Voorbeeld 1: Een ferriite wil aanzetten met gebruikmaking van de aanbevolen stroomkring dan moet u de transistor-basis aanzetten (De status is hoog).
Voorbeeld 2: Een USB-Hub word gebruikt met een eigen stroomvoorziening (AC-adapter verbinding).
Voorbeeld 3: Maak een aarde verbinding met het frame van de PC.

- [5] Invoer externe signalen**
Een extern signaal kan gebruikt worden i.p.v. de voetschakelaar.
• Twee aansluitpunnen van de plug kortsluiten resulterend in dezelfde status als het aanzetten van de voetschakelaar.
• De schakelaar kan ook gemanipuleerd worden door gebruik te maken van een kring met een transistor (Zie afbeelding [5]).
Aanbevolen transistor: 2SC1815
Als het element ongeveer 150 µA als ingangssignaal kan ontvangen is er geen probleem.
Para activar el conmutador, active la base del transistor (El estado es alto).
Om de schakelaar uit te zetten, zet de de transistorbasis uit (De status is laag).
- * Het signaal moet minstens 20 ms duren.
- * De ingang is gevoelig voor storing. Verminder daarom de storing zoveel mogelijk om signal te voorkomen.

Geschiedte stekker (male): MONO (Ø 3.5) 2-DR. Miniaturstekker, Amerikaans type

OPMERKING
De vormgeving en specificaties kunnen worden aangepast ter verbetering van het product.
Garantie
Indien het Mitutoyo-product, met uitzondering van de software, binnen één jaar na datum van oorspronkelijke aankoop onder Mitutoyo, een fabricagefout of materiaalfout mocht vertonen, wordt het naar keuze van de fabrikant kosteloos gerepareerd of vervangen nadat het franco aan ons is opgestuurd.

Mitutoyo Corporation
Kawasaki, Japan
http://www.mitutoyo.co.jp

Adaptador conmutador de pedal USB

Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operador, use el instrumento siguiendo las instrucciones y las especificaciones expuestas en este Manual del usuario.

Conforme al control de exportación

Este producto se engloba dentro del Programa o Bienes Controlados "Catch All" en la categoría 16 de la tabla individual de la Orden de Control de Comercio de Exportación o en la categoría 16 de la tabla individual de la Orden de Control de Intercambio Extranjero, basado en la Ley de Comercio e Intercambio Extranjero de Japón. Además, este manual de usuario se engloba dentro de la tecnología controlada "Catch-All" para el uso del Programa o Bienes Controlados "Catch All", en la categoría 16 de la tabla individual de la Orden de Control de Intercambio Extranjero. Si desea volver a exportar o suministrar este producto o su tecnología a terceros, consulte con Mitutoyo antes de hacerlo.

Desecho de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recolección por separado)

- Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un desecho común. Para reducir el impacto ambiental de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) y minimizar el volumen de residuos de equipos electrónicos y electrónicos en vertederos, vuelva a utilizar y recicle.
- Para más información, contacte con su distribuidor local.

IMPORTANTE

- No utilize el instrumento en lugares expuestos a aceite, agua y polvo.
- No utilice el instrumento en lugares expuestos a la luz directa del sol o a chorros de aire caliente. No deje el instrumento en un coche expuesto al calor del sol o cerca de un fuego.
- Extreme las precauciones y no aplique fuerza excesiva ni deje caer el instrumento.
- No desmonte el producto ni realice ninguna acción que pudiese ocasionar un cortocircuito.
- Limpe el instrumento con un paño que no deshelache o con un trozo de papel humedecido en alcohol. No utilice disolventes orgánicos tales como diluyentes.
- En ningún caso aplique voltaje externo al instrumento (por ejemplo un grabador eléctrico). Podría ocasionar problemas.

[1] Adaptador conmutador de pedal USB (USB-FSW)
Este adaptador se utiliza para introducir datos desde el instrumento de medición, conectado al USB Input Tool Direct (vendido por separado), a un software de hojas de cálculo (p. ej. Excel) utilizando el conmutador de pedal (vendido por separado).

- El USB-FSW no puede utilizarse solo. Sólo es necesario el software USB-ITPAK (vendido por separado).
- Se utiliza como un dispositivo (Virtual COM Port). Se incluye un controlador VCP especial con el USB-ITPAK.

Para más detalles, véase el manual de usuario del USB-ITPAK.

[1]-1 Modelos compatibles
Este dispositivo puede utilizarse con una computadora con puerto USB y sistema operativo Windows 2000, Windows XP, Windows Vista o Windows 7.

[1]-2 Nombre y función de cada pieza
<1> Conector USB ("conector A"): Se conecta a puerto USB de un PC o a un concentrador USB
<2> Interruptor de pie ladoenchue: Se conecta el conmutador de pedal (N° 937179T/12AAJ088)

[1]-3 Conectar un USB-FSW
Se conecta el conmutador de pedal a una computadora mediante un USB-FSW.

NOTA
Cuando se utilice un USB-FSW's múltiples, es necesario un puerto USB cada cada uno. Si el número de puertos de USB necesarios excede al de puertos disponibles de la computadora, utilice un concentrador USB (disponible en tiendas).

[1]-4 Daterfassung
Starten Sie USB-ITPAK und beginnen mit der Daterfassung.
Für die Arbeit der Daten über das Fußschalter USB Input Tool Direct und das Einlesen in den PC (z.B. Excel) treten Sie den Fußschalter.
Einzelheiten zur Daterfassung finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.

[2] Installation des Treibers
[2-1] Installation (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista oder Windows 7)
Der spezielle VCP-Treiber (im USB-ITPAK Paket enthalten) muss installiert sein.
Einzelheiten zur Installation des VCP-Treibers finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.
[2]-2 Überprüfen des Anschlusses (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista oder Windows 7)
Die Überprüfung des Anschlusses erfolgt mit USB-ITPAK. Die genaue Vorgehensweise ist in der zugehörigen Software-Anleitung beschreiben.

[3] Fehlersuche
• Ist der USB-FSW angeschlossen, funktioniert aber nicht richtig, entfernen Sie ihn und schließen ihn dann erneut an. Wenn die USB-FSW noch immer nicht korrekt, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Händler oder direkt an Mitutoyo.
Einzelheiten zur Lösung von Software-problemen finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.
• Der PC erkennt den USB-FSW nach Hochfahren aus dem Ruhezustand (auch Sleep-Mode oder Standby) nicht mehr.
Dieser Fehler kann bei einigen PC- oder BIOS-Modellen auftreten, wenn der USB-FSW über USB-Hub oder USB-Erweiterungskarten angeschlossen ist.
Trennen Sie in diesem Fall den nicht erkannten USB-FSW vom PC und schließen ihn wieder an.
Bleibt der Fehler bestehen, starten Sie den PC neu.

HINWEIS
Der USB-FSW unterstützt den Ruhezustand (Sleep-Mode oder Standby). Eine 100%ige Funktion wird jedoch nicht für alle PC- und USB-Hub-Typen garantiert. Tritt während des Ruhezustands eine Störung auf, stellen Sie die Energieoptionen an Ihrem PC so ein, dass er nicht in den Sleep-Mode übergeht.

[4] Especificaciones
Alimentación: Suministro de +5V desde PC via conector USB (conector "A")
Sistemas operativos compatibles: Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Conector estándar: Conector USB (conector "A")
Dimensiones externas: A 16,6 mm × H 7,5 mm (dimensiones del conector USB)
Longitud de cable: 160 mm
Diámetro del cable: Ø 4,2 mm
Peso: Aproximadamente 15 g
Temperatura operativa: 0°C a 40°C
Temperatura de almacenamiento: -10°C a 60°C
Normas aplicables: • USB estándar
Certificado USB 2.0, velocidad de comunicación: 12 Mbps (velocidad máxima)

NOTA
USB-FSW Conformar con las Directivas EMC.
Sin embargo, la correcta operación no está garantizada después de la conexión con cualquier PC o puerto USB, etc.
Trate las siguientes contramedidas cuando ocurra ruido después de que conecte el USB-FSW a la PC o puerto USB, etc.
Ejemplo 1: núcleo de ferrita está instalado en el cable USB-FSW (sujetado cerca del conector USB).
Ejemplo 2: El puerto USB es usado con su propio suministro de energía (conexión adaptador AC).
Ejemplo 3: Conecte a tierra el marco de la PC.

[5] Introducción de señales externas
Es posible utilizar una señal externa en lugar del conmutador del pedal.
• El cortocircuito de dos terminales del conector logo el mismo estado que el encendido del conmutador de pedal.
• El interruptor también puede manipularse utilizando un circuito que utilice un transistor (Véase la figura [5]).
Transistor recomendado : 2SC1815
Kollektorstrom: 150 µA
Para desactivar el conmutador, active la base del transistor (El estado es alto).
Si el elemento puede recibir aprox. 150 µA como señal de entrada, no se produce ningún problema.
Als u den Schalter mit der empfohlenen Schaltung einzuschalten, schalten Sie die Transistorbasis an (Status: High-Level).
Um den Schalter auszuschalten, schalten Sie die Transistorbasis aus (Status: Low-Level).
• Legen Sie das Signal für mind. 20 ms an.
• Um eine störungsfreie Anwendung zu gewährleisten, reduzieren Sie bei Bedarf den Störpegel.
Kompatibler Stecker (Klinkenstecker): MONO (Ø 3.5) 2-Kontakte Miniaturstecker (US)

HINWEIS
Änderung der äußeren Erscheinung und der technischen Daten aus Gründen der Produktverbesserung jederzeit vorbehalten.

Mitutoyo Corporation
Kawasaki, Japan
http://www.mitutoyo.co.jp

Mitutoyo Corporation
Kawasaki, Japan
http://www.mitutoyo.co.jp

Mitutoyo Corporation
Kawasaki, Japan
http://www.mitutoyo.co.jp

USB-Fußschalteradapter

Sicherheitsmaßnahmen

Zur Gewährleistung der Bedienersicherheit verwenden Sie das Gerät bitte ausschließlich in Übereinstimmung mit den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen und Spezifikationen.

Einhaltung der Exportkontrollbestimmungen
Vor einem etwaigen Re-export bzw. der Weitergabe des Produkts oder der Technologie an Dritte wenden Sie sich daher bitte an Mitutoyo.

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Altgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Ländern mit Abfalltrennsystemen)

- Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Reduzierung der Umweltbelastung durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) (EU-Richtlinie 2002/96/EG) und zur Minimierung der Menge an in Mülldeponien entsorgten Elektroschrotts führen Sie dieses Produkt bitte der Wiederverwendung bzw. dem Recycling zu.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren Vertriebshändlern vor Ort.

WICHTIG
• Das Gerät darf nicht an Orten eingesetzt werden, an denen es direkt Öl, Wasser und/oder Staub ausgesetzt ist.

- Das Gerät darf nicht an Orten eingesetzt werden, an denen es direkter Sonneneinstrahlung oder warmer Zugluft ausgesetzt ist. Lassen Sie das Produkt nicht in einem aufgeteigten Auto oder in der Nähe einer offenen Flamme liegen.
- Das Gerät darf keiner zu hohen Kraft oder Stoßeinwirkung ausgesetzt werden (Gerät nicht fallen lassen).
- Das Produkt darf nicht zerlegt oder anderweitig manipuliert werden; andernfalls kann es zu Kurzschluss kommen.
- Zur Reinigung wird das Gerät mit einem fusselfreien leicht mit Alkohol getränkten Lappen oder Papiertuch abgewischt. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Verdünner.
- In keinem Fall darf das Gerät externer Spannung (wie zum Beispiel durch ein elektrisches Graviergerät) ausgesetzt werden. Andernfalls kann es zu Störungen kommen.

[1] Beschreibung des USB-Fußschalteradapters (USB-FSW)
Dieser Adapter wird für die Übertragung von Daten mittels Fußschalter (optional erhältlich aus dem USB Input Tool Direct (optional erhältlich) angeschlossenen Messgerät in ein Tabellenkalkulations-Program (z.B. Excel) auf einem PC verwendet.

- Der USB-FSW kann nicht allein verwendet werden. Hierfür ist die spezielle Software USB-ITPAK (optional erhältlich) erforderlich.
- Der Einsatz erfolgt als VCP (Virtual COM Port) Gerät. Ein spezieller VCP-Treiber ist im USB-ITPAK Paket enthalten. Einzelheiten finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.

[1]-1 Kompatible Modelle
Dieses Gerät kann auf einem unter Windows 2000, Windows XP, Windows Vista oder Windows 7 laufenden PC mit USB-Port eingesetzt werden.

[1]-2 Beschreibung und Funktion der einzelnen Teile
<1> USB-Stecker "A": Wird an einen USB-Port an PC oder einen USB-Hub angeschlossen
<2> Buchse für Fußschalter: Wird für den Anschluss des Fußschalters verwendet (Nr. 937179T/12AAJ088)

[1]-3 Anschluss des USB-FSW
Schließen Sie den Fußschalter über USB-FSW an einen PC an.

HINWEIS
Bei Einsatz mehrerer USB-FSW Geräte benötigt jede Einheit ihren eigenen USB- Port. Verfügt der PC über weniger USB-Ports als erforderlich, muss ein USB-Hub verwendet werden.

[1]-4 Daterfassung
Starten Sie USB-ITPAK und beginnen mit der Daterfassung.
Für die Arbeit der Daten über das Fußschalter USB Input Tool Direct und das Einlesen in den PC (z.B. Excel) treten Sie den Fußschalter.
Einzelheiten zur Daterfassung finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.

[2] Installation des Treibers
[2-1] Installation (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista oder Windows 7)
Der spezielle VCP-Treiber (im USB-ITPAK Paket enthalten) muss installiert sein.
Einzelheiten zur Installation des VCP-Treibers finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.
[2]-2 Überprüfen des Anschlusses (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista oder Windows 7)
Die Überprüfung des Anschlusses erfolgt mit USB-ITPAK. Die genaue Vorgehensweise ist in der zugehörigen Software-Anleitung beschreiben.

[3] Fehlersuche
• Ist der USB-FSW angeschlossen, funktioniert aber nicht richtig, entfernen Sie ihn und schließen ihn dann erneut an. Wenn die USB-FSW noch immer nicht korrekt, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Händler oder direkt an Mitutoyo.
Einzelheiten zur Lösung von Software-problemen finden Sie in der Software-Anleitung von USB-ITPAK.
• Der PC erkennt den USB-FSW nach Hochfahren aus dem Ruhezustand (auch Sleep-Mode oder Standby) nicht mehr.
Dieser Fehler kann bei einigen PC- oder BIOS-Modellen auftreten, wenn der USB-FSW über USB-Hub oder USB-Erweiterungskarten angeschlossen ist.
Trennen Sie in diesem Fall den nicht erkannten USB-FSW vom PC und schließen ihn wieder an.
Bleibt der Fehler bestehen, starten Sie den PC neu.

HINWEIS
Der USB-FSW unterstützt den Ruhezustand (Sleep-Mode oder Standby). Eine 100%ige Funktion wird jedoch nicht für alle PC- und USB-Hub-Typen garantiert. Tritt während des Ruhezustands eine Störung auf, stellen Sie die Energieoptionen an Ihrem PC so ein, dass er nicht in den Sleep-Mode übergeht.

[4]仕様
電源: +5V Versorgungsspannung vom PC über USB-Stecker "A"
Unterstützte Betriebssysteme: Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Standardstecker: USB-Stecker "A"
Außenabmessungen: B 16,6 mm × H 7,5 mm (USB Steckermaße)
Kabellänge: 60 mm
Signalleitung: Ø 4,2 mm
Gewicht: ca. 15 g
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Lagertemperatur: -10°C bis 60°C
Geltende Standards: • USB Standard
USB 2.0 Zertifikat, Kommunikationsgeschwindigkeit: 12 Mbps (höchste Geschwindigkeit)

HINWEIS
USB-FSW entspricht den EMC-Richtlinien.
Dennoch kann ein störungsfreier Betrieb nach dem Anschließen an einen PC, USB-Hub, etc. nicht garantiert werden.
Sollte nach dem Anschließen des USB-FSW an PC, USB-Hub, etc. Störäusachen auftreten, treffen Sie folgende Gegenmaßnahmen:
Beispiel 1: Abschirmung des USB-FSW-Kabels durch Ferritkern (in der Nähe des USB-Steckers installieren).
Beispiel 2: USB-Hub mit eigener Spannungsversorgung verwenden (an Netzadapter anschließen).
Beispiel 3: Stellen Sie sicher, dass der PC geerdet ist.

[5] Eingabe externer Signale
Anstelle des Fußschalters kann eine andere externe Steuerung eingesetzt werden.
• Das Kurzschließen zweier Klemmen des Steckers hat denselben Effekt wie das Einschalten des Fußschalters.
• Der Schalter kann auch durch Verwendung einer Schaltung mit Transistor ersetzt werden (Siehe Abb. [5]).
Empfohlener Transistor: 2SC1815
Kollektorstrom: 150 µA
Um den Schalter mit der empfohlenen Schaltung einzuschalten,

USB Foot Switch Adapter

Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual.

Export Control Compliance

This Product falls into the Catch-All-Controlled Goods or Program under the Category 16 of the Separate Table 1 of the Export Trade Control Order or the Category 16 of the Separate Table of the Foreign Exchange Control Order, based on the Foreign Exchange and Foreign Trade Law of Japan. Further, this User's Manual also falls into the Catch-All-Control Technology for use of the Catch-All-Controlled Goods or Program, under the Category 16 of the Separate Table of the Foreign Exchange Control Order. If you intend re-exporting or re-providing the product or technology to any party other than yourself, please consult with Mitutoyo prior to such re-exporting or re-providing.

 	Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) - This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. To reduce the environmental impact of WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and minimize the volume of WEEE entering landfills, please reuse and recycle. - For further information, please contact your local dealer or distributors.
--	--

IMPORTANT

- Do not use the instrument at sites where it will be exposed to oil, water, and dust.
- Do not use the instrument at sites where it will be exposed to direct sunlight or blow of hot air. Do not leave this product in a sun-heated car or near a fire.
- Do not apply excessive force to the instrument or drop it Exercise care should be taken.
- Do not disassemble the product or do anything that might cause it to short out.
- To clean the instrument, wipe it using a lint-free cloth or paper towel soaked in alcohol. Do not use an organic solvent such as thinner.
- Absolutely do not apply an external voltage to the instrument by such as an electric engraver. It may cause a trouble.

[1] About USB Foot Switch Adapter (USB-FSW)

This adapter is used to input the data in a measuring tool connected to the USB Input Tool Direct (sold separately) to spreadsheet software on a PC such as Excel by using the Foot Switch (sold separately).
・USB-FSW cannot be used alone. The dedicated software USB-ITPAK (sold separately) is required.
・This is used as a VCP (Virtual COM Port) device. A dedicated VCP driver is included in USB-ITPAK.
For details, see the USB-ITPAK user's manual.

[1-1] Supported models

This device can be used with a PC that has a USB port and on which Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, or Windows 7 is installed.

[1-2] Name and function of each part

<1> USB connector ("A" plug): Connects to a USB port of a PC or a USB hub
<2> Foot switch side Jack: Connects the Foot Switch (No. 937179T/12AAJ088)

[1-3] Connecting USB-FSW

Connect the Foot Switch to a PC via USB-FSW.

NOTE

When using multiple USB-FSWs, a USB port is required for each. If the number of required USB ports exceeds the number that the PC has, use a USB hub (commercially available).

[1-4] Capturing data

Start USB-ITPAK and capture data.

- Press the Foot Switch to output data from the USB Input Tool Direct specified for USB-ITPAK, and input it to soft-ware on the PC such as Excel.

For details about capturing data, see the USB-ITPAK user's manual.

[2] Installing driver

[2-1] Installation (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, or Windows 7)

The dedicated VCP driver (included in USB-ITPAK) must be installed.

For details about how to install the driver, see the USB-ITPAK user's manual.

[2-2] Checking the connection (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, or Windows 7)

Check the connection by using USB-ITPAK. For the checking procedure, see the USB-ITPAK user's manual.

[3] Troubleshooting

- If USB-FSW is connected but does not operate correctly, disconnected and then reconnect it. If USB-FSW still does not operate correctly, contact the shop where you purchased it or our office. For details about how to resolve a software problem, see the USB-ITPAK user's manual.
- If the PC does not recognize the USB-FSW when it is restored from the suspended (sleep or standby) mode This failure might occur with some types of PCs or BIOS when the USB-FSW is connected via a USB hub or expansion USB board. Disconnect the USB-FSW that is not recognized from the PC, and then reconnect it. If the failure persists, restart the PC.

NOTE

The USB-FSW supports the suspended (or sleep or standby) mode. Successful operation, however, is not guaranteed for all types of PCs or USB hubs. If a malfunction occurs in the suspended mode in your environment, set up the power management for the PC so as not to enter this mode.

[4] Specifications

Power supply:	Supplied +5V from PC via USB connector ("A" plug)
Supported OSs:	Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Standard connector:	USB connector ("A" plug)
External dimensions:	W 16.6 mm × H 7.5 mm (USB connector dimensions)
Cable length:	160 mm
Cable diameter:	∅ 4.2 mm
Weight:	Approximately 15 g
Operating temperature:	0°C to 40°C
Storage temperature:	-10°C to 60°C
Applicable standards:	- USB standard - USB 2.0 certificate, communication speed:12Mbps (Full Speed)

NOTE

USB-FSW is conformable to the EMC Directives. However, correct operation is not guaranteed after the connection with any PCs or USB hubs, etc.

- Example 1 :Ferrite core is installed in the cable of USB-FSW (attached near the USB connector).
- Example 2 :A USB hub is used with its own power supply (AC adapter connection).
- Example 3 :Ground the frame ground of the PC.

[5] Inputting external signals

An external signal can be used instead of the Foot Switch.

- Shorting two terminals of the plug results in the same status as turning the Foot Switch on.
- The switch can also be manipulated by using a circuit that uses a transistor (See figure [5]).

Recommended transistor: 2SC1815

If the element can receive about 150 μA as an input signal, there is no problem.

To turn the switch on using the recommended circuit, turn the transistor base on (The status is Hi).

To turn the switch off, turn the transistor base off (The status is Low).

- Input the signal for at least 20 ms.
- The terminal is sensitive to noise. Reduce noise as necessary to prevent malfunctions.

Applicable plug (male): MONO (∅ 3.5) 2-CON. MINATURE PLUG US Type

NOTE

The appearance and specifications are subject to change for product improvement.

Warranty

In the event that the Mitutoyo product, except software product, should prove defective in workmanship or material, within one year from the date of original purchase for use, it will be repaired or replaced, at our option, free of charge upon its prepaid return to us.

Mitutoyo Corporation Kawasaki, Japan http://www.mitutoyo.co.jp
--

Mitutoyo Corporation Kawasaki, Japan http://www.mitutoyo.co.jp
--

Adattatore per interruttore a pedale

Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare gli strumenti in base alle direttive e alle specifiche indicate nel manuale dell'utente.

Osservanza dei controlli sull'esportazione

Questo prodotto rientra tra i beni o i programmi controllati con la clausola "Catch-All" nella categoria 16 della tabella 1 del controllo dell'elenco per il controllo delle esportazioni o nella categoria 16 della tabella allegata del "Foreign Exchange Control Order", in base alla legge giapponese sul commercio e gli scambi con l'estero.

Inoltre, anche questo manuale dell'utente fa parte della tecnologia controllata con la clausola "Catch-All" per l'impiego di beni o programmi controllati con la clausola "Catch-All", nella categoria 16 della tabella allegata del "Foreign Exchange Control Order".

Se si desidera esportare o fornire tale prodotto o la sua tecnologia a terzi, consultare innanzitutto Mitutoyo e le leggi vigenti nel proprio paese.

 	Smaltimento di vecchie attrezzature elettriche ed elettroniche (valido per l'Unione Europea e altri paesi europei con sistemi di raccolta separati) - Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Per limitare l'impatto ambientale dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e ridurre al minimo lo smaltimento, riutilizzare e riciclare l'attrezzatura. - Per ulteriori informazioni, contattare il proprio fornitore locale o i distributori.
--	--

IMPORTANTE

- Non utilizzare lo strumento in luoghi in cui può venire a contatto con olio, acqua e polvere.
- Non utilizzare lo strumento in luoghi in cui può essere esposto alla luce diretta del sole o a correnti di aria calda. Non lasciare questo prodotto in una macchina surriscaldata dal sole o accanto a delle fiamme.
- Non applicare forza eccessiva allo strumento e non farlo cadere. Usare molta cautela.
- Non smontare il prodotto e non eseguire alcun intervento che possa causare un cortocircuito.
- Per pulire lo strumento, asciugarlo con un panno privo di pelucchi o con un panno di carta imbevibile di alcool. Non utilizzare solventi organici come i diluenti.
- Non applicare mai una tensione esterna allo strumento, come avverrebbe utilizzando un incisore elettrico. Potrebbe causare un guasto.

[1] Adattatore per interruttore a pedale (USB-FSW)

Questo adattatore si utilizza per attivare l'acquisizione dei dati di misura da uno strumento collegato all'interfaccia USB Input Tool Direct (venduto separatamente) su un loglio elettronico in un PC come Excel, mediante un interruttore a pedale (venduto separatamente).
・USB-FSW non può utilizzare da solo. È necessario il software USB-ITPAK dedicato (venduto separatamente).
・Esso si utilizza come un dispositivo VCP (porta COM virtuale). Un driver VCP dedicato è compreso in USB-ITPAK.
Per dettagli, vedere il manuale dell'utente di USB-ITPAK.

[1-1] Modelli supportati

Questo dispositivo si può utilizzare con un PC che abbia una porta USB e in cui sia installato Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, o Windows 7.

[1-2] Nome e funzione di ogni parte

<1> USB connector ("A" plug): Permette il collegamento ad una porta USB di un PC o a un HUB USB
<2> Connexion jack latérale per interruttore a pedale: Permette il collegamento all'interruttore a pedale (No. 937179T/12AAJ088)

[1-3] Collegamento di USB-FSW

Collega l'interruttore a pedale ad un PC tramite USB-FSW.

NOTA

Se si utilizzano diversi USB-FSW per ciascuno di essi è necessaria una porta USB. Se il numero di porte USB necessario supera il numero di quelle presenti sul PC, utilizzare un HUB USB (disponibile in commercio).

[1-4] Acquisizione dei dati

Avviare USB-ITPAK e raccogliere i dati.

- Premere l'interruttore a pedale per acquisire i dati dallo strumento collegato all'interfaccia USB Input Tool Direct specificato dal software USB-ITPAK per trasferirli nell'applicazione attiva sul PC. (Es.: Excel).

Per dettagli sull'acquisizione dei dati, consultare il manuale utente di USB-ITPAK.

[2] Installazione del driver

[2-1] Installazione (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, o Windows 7)

Si deve installare il driver VCP dedicato (compreso in USB-ITPAK).

Per dettagli sul metodo di installazione del driver, vedere il manuale dell'utente relativo a USB-ITPAK.

[2-2] Controllo del collegamento (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, o Windows 7)

Controllare il collegamento utilizzando USB-ITPAK. Per i dettagli circa la procedura di controllo, consultare il manuale utente di USB-ITPAK.

[3] Individuazione ed eliminazione dei guasti

- Se USB-FSW è collegato ma non funziona correttamente, scollegarlo e ricollegarlo. Se USB-FSW non funziona ancora correttamente, contattare il rivenditore del quale è stato acquistato o il nostro ufficio. Per dettagli sul metodo di risoluzione di un problema software, vedere il manuale dell'utente relativo a USB-ITPAK.
- If PC non riconosce USB-FSW al momento del ripristino dallo stato di sospensione o standby. Ciò può accadere con diversi tipi di PC o BIOS se USB-FSW è collegato tramite un HUB USB o una scheda di espansione USB. Disconnect the USB-FSW that is not recognized from the PC, and then reconnect it. If the failure persists, restart the PC.

NOTA

USB-FSW supporta il modo di sospensione o standby. Non si garantisce tuttavia un funzionamento perfetto per tutti i tipi di PC o gli HUB USB. Se compare un guasto nel modo di sospensione, regolare l'alimentazione elettrica del PC in modo che non entri in questa modalità.

[4] Dati tecnici

Alimentazione elettrica:	Alimentazione di +5V dal PC tramite il connettore USB (connettore "A")
Sistemi operativi supportati:	Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Connettore standard:	Connettore USB (connettore "A")
Dimensioni esterne:	L 16.6 mm × A 7.5 mm (dimensioni del connettore USB)
Lunghezza cavo:	160 mm
Diametro cavo:	∅ 4.2 mm
Peso:	Circa 15 g
Temperatura di funzionamento:	Da 0°C a 40°C
Temperatura di immagazzinaggio:	-Da 10°C a 60°C
Standard applicabili:	- USB standard - Compatible USB 2.0, velocità di comunicazione: 12Mbps (Velocità Massima)

NOTA

USB-FSW è conforme alle Direttive EMC. Comunque, non viene garantito il corretto funzionamento dopo il collegamento con qualsiasi PC o hub USB, ecc.

Proovare le seguenti contromisure quando disturbi elettromagnetici influenzano la misura dopo aver collegato l'USB-FSW al PC o all'hub USB, ecc.

- Esempio 1 : Un montano di ferrite viene installato nel cavo di USB-FSW (montato vicino al connettore USB).
- Esempio 2 : Un hub USB viene usato con la propria alimentazione (collegamento adattatore CA).
- Esempio 3 :Mettere a terra il telaio del PC.

[5] Interfacciamento con segnali esterni

Al posto dell'interruttore a pedale si può utilizzare un segnale esterno.

Il cortocircuito di due terminali della spina co lo stesso stato della chiusura dell'interruttore a pedale.

L'interruttore si può anche implementare mediante un circuito che impiega un transistor (Vedere la figura [5]).

Transistor consigliato: 2SC1815

Se il componente è in grado di ricevere circa 150 μA come segnale in ingresso, non ci sono problemi.

Per chiudere l'interruttore utilizzando il circuito consigliato, alimentare la base del transistor (Lo stato è alto).

Per aprire l'interruttore, spegnere la base del transistor (Lo stato è basso).

- Mantenere il segnale per almeno 20 ms.
- L'ingresso è sensibile ai rumori. Se necessario, ridurre i rumori per evitare malfunzionamenti.

Spina applicabile (maschio): MONO (∅ 3.5) 2-CON. Tipo MINATURE PLUG US

NOTA

L'aspetto e le specifiche sono soggetti a modifiche al fine di migliorare il prodotto.

Garanzia

Se si riscontra che il prodotto Mitutoyo è difettoso nel funzionamento o nel materiale, ad esclusione del software, entro un anno dalla data di acquisto, Mitutoyo si incaricherà della riparazione o della sostituzione, a discrezione, senza alcun costo, dopo aver consegnato il dispositivo difettoso.

Mitutoyo Corporation Kawasaki, Japan http://www.mitutoyo.co.jp
--

Mitutoyo Corporation Kawasaki, Japan http://www.mitutoyo.co.jp
--

Säkerhetsåtgärder

För att säkerställa operatörens säkerhet ska instrumentet användas enligt de anvisningar och specifikationer som ges i denna bruksanvisning.

Uppfyllande av exportkontroller

Denna produkt tillhör kategorin "Catch-All"-kontrollerat gods eller program enligt kategori 16 i den separata tabellen i för Export Trade Control Order eller kategori 16 i den separata tabellen för Foreign Exchange Control Order, baserat på Japans lag om Foreign Exchange and Foreign Trade.

Dessutom tillhör även denna bruksanvisning kategorin "Catch-All"-kontrollerat teknik som används till Catch-All-kontrollerat gods eller program, under kategori 16 i den separata tabellen för Foreign Exchange Control Order.

Om du har för avsikt att återexportera eller sälja produkten eller tekniken vidare till någon annan än dig själv, var god kontakta Mitutoyo efter sådan återexport eller vidareförsäljning.

 	Destruktion av uttjänt elektrisk & elektronisk utrustning (gäller inom Europeiska unionen och andra europeiska länder med separata uppsamlingsystem) - Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att produkten inte ska behandlas som hushållssor. För att minska miljöpåverkan av WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) och minimera mängden WEEE som landar på soptippar, ber vi dig att återanvända och återvinna materialet. - För ytterligare information ber vi dig kontakta din lokala återförsäljare eller distributör.
--	---

VIKTIGT

- Använd inte instrumentet på arbetsplatser där det kan utsättas för olja, vatten och damm.
- Använd inte instrumentet på arbetsplatser där det utsätts för direkt solljus eller en varm luftström. Lämna inte denna produkt i bil som värms av solljus eller i närheten av en eld.
- Utsätt inte instrumentet för våld och låt det inte heller falla. Läkta försiktighet.
- Ta inte isär produkten och gör heller ingenting som kan orsaka en kortslutning i enheten.
- För att rengöra instrumentet, torka av det med en luddfukt duk eller pappershandduk dränkt i alkohol. Använd inte organiska lösningsmedel som tinner.
- Instrumentet får på inga villkor utsläppas för en extern spänning som Lex. en elektrisk gravymaskin. Det kan leda till problem.

[1] USB fotomkopplaradaptar (USB-FSW)

Denna adaptar används till att mata in data i ett mätinstrument som är anslutet till USB Input Tool Direct (säljs separat) till kalkylprogram på en dator som Excel med hjälp av fotomkopplaren (säljs separat).
・USB-FSW kan inte användas ensam. Programmet USB-ITPAK krävs (säljs separat).
・Data ansluts som en VCP-enhet (Virtual COM-port). En speciell VCP drivrutin medföljer USB-ITPAK.
Närmare detaljer, se handboken till USB-ITPAK.

[1-1] Understödda versioner

Denna enhet kan användas tillsammans med en dator som har en USB-port och på vilken Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, eller Windows 7 är installerat.

[1-2] Benämning och funktion för respektive del

<1> USB-kontakt ("A" kontakt): Ansluts till en USB-port på en dator eller en USB-hubb
<2> Kontaktidon för fotomkopplare: Ansluter fotomkopplaren (nr 937179T/12AAJ088)

[1-3] Ansluta USB-FSW

Anslut fotomkopplaren till en dator via USB-FSW.

OBSE!

När flera USB-FSW används, krävs en USB-port för var och en. Om antalet USB-portar som behövs överstiger antalet som finns på datorn, kan en USB-hubb användas (kan köpas i handeln).

[1-4] Insamling av data

Starta USB-ITPAK och samla in data.
・Tryck på fotomkopplaren för att mata ut data från USB Input Tool Direct, specificerat för USB-ITPAK, och infoga den i programmet på datorn, exempelvis Excel.

Närmare detaljer om insamling av data, se handboken till USB-ITPAK.

[2] Installation av drivrutin

[2-1] Installation (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista eller Windows 7)

Starta USB-ITPAK och samla in data.
・Tryck på fotomkopplaren för att mata ut data från USB Input Tool Direct, specificerat för USB-ITPAK, och infoga den i programmet på datorn, exempelvis Excel.

Närmare detaljer om hur drivrutinen ska installeras finns i USB-ITPAK bruksanvisning.

[2-2] Kontroll av avslutning (Windows 2000, Windows XP, Windows Vista eller Windows 7)

Kontrollera anslutningen med hjälp av USB-ITPAK. Kontrollmetoden beskrivs i handboken till USB-ITPAK.

[3] Felsökning

- Om USB-FSW är ansluten men inte fungerar korrekt, lossa den och anslut den på nytt. Om USB-FSW fortfarande inte fungerar korrekt, kontakta det försäljningsställe där du har köpt den eller vårt kontor.
- Närmare detaljer om hur programproblemen ska lösas finns i USB-ITPAK bruksanvisning.
- Om datorn inte känner igen USB-FSW när den aktiveras från inaktiverat läge (viloläge eller standby) Detta fel kan inträffa vid vissa typer av datorer eller BIOS när USB-FSW är ansluten via USB-hubb eller USB uttänkningskort. Lossa den USB-FSW som inte känns igen av datorn och anslut den sedan igen. Om felet kvarstår, starta om datorn.

OBSE!

USB-FSW understödjer inaktiverat läge (viloläge eller standby). En frångångsrik funktion kan emellertid inte garanteras för alla typer av datorer eller USB-hubbar. Om ett fel uppstår i inaktiverat läge i din datamiljö, ställ då in datorns energisparfunktioner så att den inte övergår till detta läge.

[4] Specifikationer

Strömförsörjning:	Matas med +5V från datorns USB-kontakt ("A" kontakt)
Understödda operativsystem:	Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Windows 7
Standard kontakt:	USB-kontakt ("A" kontakt)
Utvändig mått:	B 16,6 mm × H 7,5 mm (USB kontaktmått)
Kabelldjäng:	160 mm
Kabeldiameter:	∅ 4,2 mm
Vikt:	Cirka 15 g
Drifttemperatur:	0°C till 40°C
Lagringstemperatur:	-10°C till 60°C
Tillåtnliga standarder:	- USB standard - USB 2.0 certified, Kommunikations hastighet: 12 Mbps (Full hastighet)

OBSE!

USB-FSW överensstämmer med EMC-direktiven.

Men frångångsrik funktion kan emellertid inte garanteras efter anslutning med USB-FSW-nav, etc. Prova följande åtgärder när brus uppstår när du ansluter USB-FSW till datorn eller USB-hubb, osv.

- Exempel 1 : Kontrollera att Ferrite kâman är installerad på kabeln till USB-FSW (monteras i närheten av USB-kontakten).
- Exempel 2 : Använd en USB-hubb med egen strömförsörjning (nätdataper anslutning).
- Exempel 3 :Anslut chassioground på PC:n.

[5] Inmatning av externa signaler

En extern signal kan användas istället för fotomkopplaren.

Om två kâttar i kontaktmed kortslutis resultatet dâtt i samma status som om fotomkopplaren slås på.

Mitutoyo kan också manipuleras med hjälp av en krets som använder en transistor (Se fig. [5]).

Rekommenderad transistor: 2SC1815

Om elementet kan ta emot cirka 150 μA som signal, finns inga problem.

För att slå på omkopplaren med hjälp av den rekommenderade kretsen